

**SPA 1: 23 et 24 April 2012** Ecole de conduite sportive NJ  
Cours de conduite sportive SPA-Francorchamps  
 **SPA 2: 25 et 26 April 2012** Formulaire d'inscription



(Veuillez cocher l'événement de votre choix, Merci)

**1er Conducteur (-trice) :**  Merci de remplir tout le formulaire en lettres MAJUSCULES

Nom, Prénom: \_\_\_\_\_ Prof.: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ CP, Lieu: \_\_\_\_\_

Tél. (priv.): \_\_\_\_\_ Tél. (prof.): \_\_\_\_\_ Date de naiss.: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

GSM: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

**2<sup>ème</sup> Conducteur(-trice)** (participe activement au cours, conduit la voiture en concertation avec 1<sup>er</sup> conducteur (-trice))

Nom, Prénom: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Accompagnant(e)**: (est uniquement passager dans voiture conduite exclusivement par 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> Conducteur (-trice))

Nom, Prénom: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Véhicule:**

Marque: \_\_\_\_\_ Modèle / Type: \_\_\_\_\_ Cylindrée (en cm3) : \_\_\_\_\_ C.V. : \_\_\_\_\_

Année de construction: \_\_\_\_\_ No d'immatriculation / Plaque: \_\_\_\_\_

**J'ai déjà participé a un / plusieurs cours de conduite sportive:**

**Oui**  **Non** (merci de cocher)

Si oui, au(x) quel(s): \_\_\_\_\_

**Je désire réserver un box:**  € 150,- / Box (si le box est occupé par 2 voitures)

€ 300,- / Box (si le box est occupé par 1 voiture) Merci de cocher ce qui convient.

**Je désire participer dans le même groupe que les personnes suivantes:**

Nom(s) : \_\_\_\_\_

# Formulaire d'inscription

Suite

**Ecole de conduite sportive NJ**  
Cours de conduite sportive SPA-Francorchamps



## Réservation pour une chambre à l'Hôtel:

La réservation de la chambre se fait au nom du participant. Le prix de la chambre est à la charge du participant et n' est pas inclus dans le forfait. Le paiement de la chambre est effectué par le participant sur place et comptant. Toute modification de réservation doit être communiqué au moins 7 jours ouvrables avant l'événement. Veuillez s'il vous plaît cocher ce qui convient.

Je réserve une chambre simple  
(€ 145,- / nuit, petit déjeuner inclus)  
**SPA 1** : du 22.04.(arrivée) au 24.04.2012 (départ)

Je réserve une chambre double  
(€ 175,- / nuit, petit déjeuner inclus)  
**SPA 1** : du 22.04.(arrivée) au 24.04.2012 (départ)

Je réserve une chambre simple  
(€ 145,- / nuit, petit déjeuner inclus)  
**SPA 2** : du 24.04.(arrivée) au 26.04.2012 (départ)

Je réserve une chambre double  
(€ 175,- / nuit, petit déjeuner inclus)  
**SPA 2** : du 24.04.(arrivée) au 26.04.2012 (départ)

Je réserve une nuit supplémentaire

Je réserve une nuit supplémentaire

## Frais de participation:

Conducteur (-trice) : € 1'795,-

Location Box à € 150,- (Occupation par 2 véhicules)

2<sup>ème</sup> Conducteur (trice): € 850,-

Location Box à € 300,- (Occupation seule)

Accompagnant(e) : € 350,- (ne participe pas au cours de conduite)

Dès réception de ce formulaire d'inscription dûment rempli, vous allez recevoir un courrier de confirmation avec indication du compte sur lequel vous voulez bien verser tous les frais de participation. Sans versement immédiat de votre part, aucune suite sera donnée à votre dossier.

1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> Conducteur(-trice) ainsi que l'Accompagnant(e) confirment que toutes les indications mentionnées ci-dessus sont exactes et complètes. Ils déclarent, par leur signature, avoir lu et approuvé les conditions générales (Ausschreibungsbestimmungen) et la décharge générale ainsi que l'abandon de recours (Haftungsausschlussklärung) annexés. Ils se conforment aux règles et injonctions de l'organisateur et de son Staff complet (instructeurs, coaches, officiels, etc). Le texte allemand annexé fait foi. Le droit Allemand est appliqué.

**Veillez également signer les «Teilnahmebedingungen und Vertragserklärungen» (page annexée) et la retourner par le même courrier ou l'envoyer par fax. Merci.**

Lieu \_\_\_\_\_,

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature Conducteur(-trice)

\_\_\_\_\_  
Signature Co-pilote

\_\_\_\_\_  
Signature Accompagnant(e)

**Veillez s'il vous plaît, retourner ce formulaire d'inscription par courrier ou par fax à l'adresse suivante:**  
**Agentur Jülicher GmbH \* Norbert Jülicher (Gf) \* Pfarrer-Engels-Strasse 10 \* DE-52428 Jülich/ Germany**  
**GSM: +49 (0) 172 8615 999 \* Fax: +49 (0) 24 61 59 300 \* Email: agentur-juelicher@t-online.de**

# Teilnahmebedingungen und Vertragserklärungen

**This content is unfortunately only available in German - Ce contenu est malheureusement uniquement disponible en allemand**

## Art der Veranstaltung

Fahrerlehrgang auf einer Rundstrecke, die während der Veranstaltung für den öffentlichen Verkehr gesperrt ist. Bei dieser Rundstrecke handelt es sich um eine umfangreich eingerüstete Rennstrecke, die ausschließlich unter Sicherheitsaspekten ausgewählt wurde. Die Veranstaltung dient nicht der Erzielung von Höchstgeschwindigkeiten oder der kürzesten Fahrzeit, sondern der Optimierung von Fahrkönnen und Fahrtechnik. Ziel der Veranstaltung ist die Verbesserung der Fahrsicherheit für den Straßenverkehr durch sichere Beherrschung des eigenen Fahrzeuges.

## Teilnahmebedingungen

Zugelassen sind alle PKW die der Ausschreibung entsprechen. Die Fahrzeuge müssen sich in **technisch einwandfreiem und verkehrssicherem Zustand befinden**. Teilnahmeberechtigt sind alle Besitzer einer gültigen Fahrerlaubnis bzw. Inhaber einer Lizenz zum Führen des eingesetzten Fahrzeuges.

Der Teilnehmer versichert durch seine Unterschrift, dass er Eigentümer des einzusetzenden Fahrzeuges ist. Sofern ein Teilnehmer nicht Eigentümer des benutzten Fahrzeuges ist, so muss der Anmeldung eine Verzichtserklärung des Fahrzeugeigentümers beigelegt oder diese spätestens bei der Veranstaltung nachgereicht werden. Der Teilnehmer ist auch zivilrechtlich dafür verantwortlich, dass es sich um eine rechtsgültige Verzichtserklärung handelt. Bei irreführender oder falscher Verzichtserklärung des Fahrzeugeigentümers stellt der Teilnehmer den Veranstalter von jeglichen Ansprüchen des Fahrzeugeigentümers frei, außer bei Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung beruhen.

## Sonstige Bestimmungen

**Während der Trainingsfahrten** sind die **Sicherheitsgurte** anzulegen. **Schutzhelme** sind für Fahrer und Beifahrer vorgeschrieben. Den Anweisungen aller mit der Organisation der Veranstaltung beauftragten Personen ist unbedingt Folge zu leisten. Zusätzlich zur Teilnahmegebühr trägt jeder Teilnehmer die Kosten für die mitgebrachten Fahrzeuge sowie Kosten für Anreise und Übernachtung. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, alle durch höhere Gewalt oder aus Sicherheitsgründen oder von den Behörden angeordneten erforderlichen Änderungen der Ausschreibung vorzunehmen, oder auch die Veranstaltung abzusagen, falls dies durch außerordentliche Umstände bedingt ist, ohne irgendwelche Schadensersatzpflicht zu übernehmen. Bei zu geringer Teilnehmeranzahl ist der Veranstalter berechtigt, die Veranstaltung abzusagen, entrichtete Startgelder werden zurückbezahlt, weitere Ansprüche gegenüber dem Veranstalter können hieraus nicht hergeleitet werden. Ansonsten findet die Veranstaltung bei jedem Wetter statt, bei Nichterscheinen erfolgt keine Rückerstattung der Teilnahmegebühr.

## Stornierung

Bei Stornierung ab dem 20. Tag vor Veranstaltungsbeginn (Anreisetag) wird die gesamte Startgebühr einbehalten, ab dem 40. Tag vor Veranstaltungsbeginn werden 50% der geleisteten Startgebühr einbehalten, ab dem 60. Tag vor Veranstaltungsbeginn werden entweder 30% der Startgebühr einbehalten oder die gesamte Startgebühr wird auf Wunsch auf die nächste VA der NJ-S angerechnet.

## Vertragserklärungen der Teilnehmer zum Ausschluss der Haftung

Die Teilnehmer (Fahrer, Beifahrer, Teams, KFZ- Eigentümer, -Halter, Helfer) nehmen auf eigene Gefahr an der Veranstaltung teil und sie tragen vollumfänglich die alleinige zivil- und strafrechtliche Verantwortung für alle von ihnen oder dem von ihnen benutzten Fahrzeug verursachten Schäden, sofern hiermit kein Haftungsausschluss vereinbart wird. Teams haften für ihre Fahrer und Helfer.

Die Teilnehmer erklären mit der Abgabe dieser Anmeldung den Verzicht auf Ansprüche jeder Art von Schäden, die im Zusammenhang mit der Veranstaltung stehen, und zwar gegen

- den oder die Veranstalter, einschl. aller angeschlossenen Clubs, Vereine und Organisationen,
- deren Helfer, Instruktoren, Organisationsmitglieder,
- die Streckeneigentümer und -betreiber, alle angeschlossenen Firmen, sowie deren Mitarbeiter, einschließlich Streckenposten und sonstige beauftragte Personen und Firmen,
- Behörden, Servicedienste und alle Personen, die mit der Organisation der Veranstaltung in Verbindung stehen,
- den Straßenbaustraßen, soweit Schäden durch die Beschaffenheit der bei der Veranstaltung zu benutzenden Straßen samt Zubehör verursacht werden,
- die Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen aller zuvor genannten Personen, Firmen und Institutionen

außer für Schäden aus Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung beruhen, und außer für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung beruhen. Ferner stellen die Teilnehmer

durch diese Erklärung alle Vorbenannten in vollem Umfang von **jeglichen Ansprüchen Dritter** frei, falls diese wegen eines von den Unterzeichnern

verursachten Unfalls oder sonstigen Schadensereignisses die Vorbenannten in Mithaftung nehmen.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der vorbenannte Haftungsverzicht auch dann gilt, wenn Helfer, Instruktoren oder Übungsleiter auf Wunsch von Teilnehmern mit Fahrzeugen der Teilnehmer fahren (z.B. Vorfahrten) und wenn Teilnehmer sich in Fahrzeugen des Veranstalters oder anderer Teilnehmer oder Instruktoren mitnehmen lassen (z.B. Demonstrationsfahrten). Die Teilnehmer verpflichten sich, die Schäden, welche sie selbst während der Veranstaltung verursachen oder verschulden, z.B. an der Rennstrecke (Leitplanken u.ä.) und/oder bei anderen Teilnehmern bzw. an deren Fahrzeugen, **direkt mit dem/den Geschädigten abzurechnen** (ggf. über ihre Haftpflichtversicherung). Durch **Abgabe der unterschriebenen Anmeldung zur Veranstaltung** erkennt der Teilnehmer die vorstehenden Bedingungen ohne jede Einschränkung verbindlich an und sie werden mit Abgabe dieser Anmeldung allen Beteiligten gegenüber wirksam. Der Haftungsverzicht gilt für Ansprüche aus jeglichem Rechtsgrund, insbesondere für Schadenersatzansprüche aus vertraglicher als auch außervertraglicher Haftung und auch für Ansprüche aus unerlaubter Handlung.

Liu/Ort: \_\_\_\_\_ Date/Datum: \_\_\_\_\_

Signature Conducteur (-trice)

Signature Co-pilote

Signature Accompagnat (e)

**NJ Sportfahrschule Agentur Jülicher GmbH, Pfarrer-Engels-Str.10, 52428 Jülicher, GF Norbert Jülicher**

Mobil +49 (0) 172 - 8615999 Telefon +49 (0) 2461 - 7077 Fax +49 (0) 2461 - 59300

E-Mail: [agentur-juelicher@t-online.de](mailto:agentur-juelicher@t-online.de) [http:// www.sportfahrschule.de](http://www.sportfahrschule.de)

Ust-IdNr: DE 259998638 Gerichtsstand Düren Amtsgericht Düren HRB: 5277